

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku	Aral Blue Tronic II 10W-40
Kód výrobku	470643-DE01
Bezpečnostný list #	470643
Typ Výrobku	Kvapalina.

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi	Motorové oleje. Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy.
----------------------	--

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa +48 (0)800 121 4817 E-mailová adresa MSDSadvice@bp.com
-----------	---

1.4 Núdzové telefónne číslo

NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
----------------------------	---------------------------------------

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
-------------------	------

Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Nie je klasifikovaný(á).

Ďalšie informácie o zdravotných efektoch a symptómoch a nebezpečenstvách na životné prostredie nájdete v častiach 11 a 12.

2.2 Prvky označovania

Výstražné slovo	Bez signálneho slova.
Výstražné upozornenia	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<u>Bezpečnostné upozornenia</u>	
Prevenca	Nie je použiteľné.
Odozva	Nie je použiteľné.
Uchovávanie	Nie je použiteľné.
Zneškodňovanie	Nie je použiteľné.
Nebezpečné prísady	Nie je použiteľné.
Doplňujúce prvky označovania	☒ Obsahuje bis(2-etylhexyl)-[(1,2,4-triazol-1-yl)metyl]amín. Môže vyvolať alergickú reakciu. Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.
<u>Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)</u>	

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 1/12

Verzia 2 Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov	Nie je použiteľné.
Osobitné požiadavky na obaly	
Nádoby vybavené bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi	Nie je použiteľné.
Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých	Nie je použiteľné.
2.3 Iná nebezpečnosť	
Výsledky posúdenia PBT a vPvB	Výrobok nespĺňa kritériá na PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 príloha XIII.
Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII	Táto zmes neobsahuje žiadne látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB.
Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii	Odmasťuje pokožku. POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE Použitý motorový olej môže obsahovať nebezpečné komponenty, ktoré by mohli potenciálne spôsobiť rakovinu kože. Podrobnejšie informácie nájdete v časti 11 v tomto Zozname bezpečnostných údajov.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2 Zmesi

Definícia výrobku Zmes

Vysoko rafinovaná surová ropa (IP 346 DMSO výťažok < 3%). Autorizované prísady pre výkon.

Názov výrobku/prísady	Identifikátory	%	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	REACH #: 01-2119484627-25 EC: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥75 - ≤90	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	REACH #: 01-2119471299-27 EC: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≤5	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
bis(nonylfenyl)amín	REACH #: 01-2119488911-28 EC: 253-249-4 CAS: 36878-20-3	≤3	Aquatic Chronic 4, H413	-	[1]
bis(2-etylhexyl)[(1,2,4-triazol-1-yl)metyl]amín	REACH #: 01-2119930450-49 EC: 401-280-0 CAS: 91273-04-0 Index: 613-072-00-9	<0.1	Skin Corr. 1B, H314 Eye Dam. 1, H318 Skin Sens. 1A, H317 Aquatic Chronic 1, H410	M [Chronické] = 1	[1]

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Typ

[1] Látka, klasifikovaná ako riziková pre zdravie, alebo životné prostredie

[2] Látka so stanovenými pracovnými expozičnými limitmi

Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.

Názov výrobku	Aral Blue Tronic II 10W-40	Kód výrobku	470643-DE01	Strana:	2/12
Verzia	2	Dátum vydania	25 Október 2022	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	1 September 2022.		(Slovakia)	Jazyk	SLOVENČINA

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Pri zasiahnutí očí	Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody počas aspoň 15 minút. Očné viečka by sa mali odtiahnuť od očnej buľvy, aby sa zaistilo dôkladné čistenie. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Zavolajte lekára.
Pri styku s pokožkou	Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.
Inhalačne	Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekárske sledovať 48 hodín. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Pri požití	Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených v bode 11.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťovať a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Poznámky pre lekára	Liečba by mala vo všeobecnosti byť symptomatická a zameraná na odstránenie akýchkoľvek dôsledkov. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekárske sledovať 48 hodín.
----------------------------	---

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky	V prípade požiaru použite hasiaci prístroj penový, suchý chemický alebo s kyslíčnikom uhličitým alebo spray.
Nevhodné hasiace prostriedky	Nepoužívajte prúd vody. Použitie vodného prúdu môže spôsobiť šírenie ohňa rozstrekovaním horiaceho výrobku.

5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi	V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať.
Nebezpečné produkty horenia	Spaľovacie produkty môžu zahŕňať nasledovné: oxidy uhlíka (CO, CO ₂) oxidy dusíka (NO, NO ₂ atď.)

5.3 Rady pre požiarnikov

Špeciálne opatrenia pre hasičov	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody.
--	---

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 3/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky

Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde. Odevy pre hasičov (vrátane prilby, ochrannej obuvi a rukavíc) vyhovujúce európskej norme EN 469 poskytnú základnú úroveň ochrany pri chemických incidentoch.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Pre iný ako pohotovostný personál

Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Podlahy môžu byť šmyklavé; dávajte pozor, aby ste predišli pádu. Nasadzte si vhodné osobné ochranné prostriedky.

Pre pohotovostný personál

Ak je na riešenie úniku potrebné špeciálne oblečenie, prečítajte si informácie v bode 8 o vhodných a nevhodných materiáloch. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Malý únik

Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Absorbujte pomocou inertného materiálu a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

Veľký únik

Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

6.4 Odkaz na iné oddiely

Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte.
Pozrite si časť 5, kde nájdete opatrenia pre potlačenie požiaru.
Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach.
Pozri sekciu 12 pre predbežné environmentálne opatrenia.
Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Ochranné opatrenia

Nasadzte si vhodné osobné ochranné prostriedky.

Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou

Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Po manipulácii sa dôkladne umyte. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.

7.2 Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte na suchom, chladnom mieste s dobrým vetraním, mimo kontakt s nekompatibilnými materiálmi (pozri časť 10). Nevystavujte teplu alebo priamemu slnečnému svetlu. Do doby použitia nádobu udržiavajte pevne a tesne zavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Skladujte a používajte iba v príslušenstve/nádobách, ktoré sú navrhnuté pre použitie s týmto produktom. Neskladujte v neoznačených obaloch.

Nevhodné

Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám.

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Odporúčania

V prípade potreby si pozrite časť 1.2 a Scenáre vystavenia sa v prílohe.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1 Kontrolné parametre

Expozičné limity v pracovnom prostredí

Názov výrobku/prísady

Medzné hodnoty expozície

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 4/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové

Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko).NPEL priemerný: 1 mg/m³, (oleje minerálne) 8 hodín. Vydané/upravené: 6/2006 Forma: kvapalný aerosól, dymy

NPEL priemerný: 5 ppm, (oleje minerálne) 8 hodín. Vydané/upravené: 6/2006 Forma: kvapalný aerosól, dymy

NPEL krátkodobý: 3 mg/m³, (oleje minerálne) 15 minút. Vydané/upravené: 12/2011 Forma: kvapalný aerosól, dymy

NPEL krátkodobý: 15 ppm, (oleje minerálne) 15 minút. Vydané/upravené: 12/2011 Forma: kvapalný aerosól, dymy

Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie

Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko).NPEL priemerný: 1 mg/m³, (oleje minerálne) 8 hodín. Vydané/upravené: 6/2006 Forma: kvapalný aerosól, dymy

NPEL priemerný: 5 ppm, (oleje minerálne) 8 hodín. Vydané/upravené: 6/2006 Forma: kvapalný aerosól, dymy

NPEL krátkodobý: 3 mg/m³, (oleje minerálne) 15 minút. Vydané/upravené: 12/2011 Forma: kvapalný aerosól, dymy

NPEL krátkodobý: 15 ppm, (oleje minerálne) 15 minút. Vydané/upravené: 12/2011 Forma: kvapalný aerosól, dymy

Zatiaľ, čo sa v tejto časti môžu zobraziť špecifické OEL pre konkrétne komponenty, iné komponenty sa môžu vyskytovať v akejkoľvek vyrobenej pare, výparoch alebo prachu. Preto sa špecifické OEL nemusia vzťahovať na produkt ako celok a uvádzajú sa len ako pomôcka.

Odporúčané monitorovacie postupy

Ak obsahuje výrobok prísady s predpísaným expozičným limitom, môže byť potrebné sledovanie osôb, ovzdušia na pracovisku, alebo biologické sledovanie, aby bolo možné určiť účinnosť ventilácie, alebo iných kontrolných opatrení a/alebo určiť potrebu nosenia ochranných dýchacích prostriedkov. Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

Odvođenje bez úrovne efektu

Nie sú k dispozícii žiadne DNEL/DMEL.

Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku

Nie sú k dispozícii žiadne PNEC.

8.2 Kontroly expozície**Primerané technické zabezpečenie**

Pomocou ventilačného odsávania alebo inými konštrukčnými riešeniami udržiavajte príslušnú koncentráciu vo vzduchu pod maximálnou povolenou hranicou.

Všetky aktivity zahŕňajúce chemikálie by sa mali vyhodnotiť na ich zdravotné riziká, aby sa zaisťovala dostatočná kontrola vystavení. Osobné ochranné vybavenie treba zvažovať len potom, čo primerane vyhodnotíte iné formy kontrolných opatrení (napr. technické kontroly). Osobné ochranné vybavenie by malo odpovedať príslušným štandardom, malo by byť vhodné pre použitie, malo by sa uchovávať v dobrých podmienkach a správne udržiavať.

Mali by ste požiadať o radu ohľadne výberu a vhodných štandardov so svojím dodávateľom osobného ochranného vybavenia. Ďalšie informácie získate u národnej organizácie pre normy. Záverečný výber ochranného vybavenia bude závisieť podľa ohodnotenia nebezpečia. Je dôležité zaisťovať, aby všetky položky osobného ochranného vybavenia boli kompatibilné.

Individuálne ochranné opatrenia**Hygienické opatrenia**

Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.

Ochrana dýchacích ciest

V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok.

Ochrany očí/tváre

Ochranné okuliare s bočnými chráničmi.

Ochrana kože

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 5/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Ochrana rúk

Všeobecné informácie

Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými sa narába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám).

Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie pracovných podmienok.

Odporúčané: rukavice na dusitany.

Čas prelomu:

Údaje o čase pretrhnutia vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k času pretrhnutia je dôležité, aby sa zobrali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľa rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o časoch pretrhnutia pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Rukavice s minimálnym časom pretrhnutia 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice. Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími časmi pretrhnutia, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané časy pretrhnutia podľa informácií vyššie.

Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími časmi pretrhnutia. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

Hrúbka rukavice:

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Chceme zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý predvídací prostriedok na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od presného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvážení požiadaviek úlohy a na znalostiach časov preniknutia. Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať v úvahu technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice rôznej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.
- Hrubšie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

Pokožka a telo

Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup. Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko. Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaisťovať iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečie vystavenia pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečí postriekaní), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 6/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Obráťte sa na normy:

Kontroly environmentálnej expozície

Ochrana dýchacích ciest: EN 529
Rukavice: EN 420, EN 374
Ochrana zraku: EN 166
Filtročná polomaska: EN 149
Filtročná polomaska s ventilom: EN 405
Polomaska: EN 140 plus filter
Celotvárová maska: EN 136 plus filter
Časticové filtre: EN 143
Plynové/kombinované filtre: EN 14387

Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad

Skupenstvo

Kvapalina.

Farba

Jantár.

Zápach

Nie je k dispozícii.

Prahová hodnota zápachu

Nie je k dispozícii.

pH

Nie je použiteľné.

Teplota topenia/tuhnutia

Nie je k dispozícii.

Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah

Nie je k dispozícii.

Teplota tečenia (tuhnutia)

-39 °C

Teplota vzplanutia

Zavretej nádobe: 200°C (392°F) [Pensky-Martens ASTM D 93]

Rýchlosť odparovania

Nie je k dispozícii.

Horľavosť (tuhá látka, plyn)

Nie je k dispozícii.

Dolná a horná medza výbušnosti

Nie je k dispozícii.

Tlak pár

Nie je k dispozícii.

Názov prísady	Tlak pár pri 20 °C		Tlak pár pri 50 °C			
	mmHg	kPa	Metóda	mmHg	kPa	Metóda
 Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	<0.08	<0.011	ASTM D 5191			
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	<0.08	<0.011	ASTM D 5191			
bis(nonylfenyl)amín	<0.01	<0.0013	EU A.4	0	0	EU A.4

Relatívna hustota pár

Nie je k dispozícii.

Relatívna hustota

Nie je k dispozícii.

Hustota

<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) pri 15°C

Rozpustnosť (rozpustnosti)

Nie je k dispozícii.

Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda

Nie je použiteľné.

Teplota samovznietenia

Názov prísady	°C	°F	Metóda
 bis(nonylfenyl)amín	440	824	EU A.15

Teplota rozkladu

Nie je k dispozícii.

Viskozita

Kinematický: 96.6 mm²/s (96.6 cSt) pri 40°C
Kinematický: 14.1 k 16.3 mm²/s (14.1 k 16.3 cSt) pri 100°C

Výbušné vlastnosti

Nie je k dispozícii.

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 7/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Oxidačné vlastnosti Nie je k dispozícii.

Vlastnosti častíc

Stredná veľkosť častíc Nie je použiteľné.

9.2 Iné informácie

Žiadne ďalšie informácie.

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita Pre tento produkt nie sú dostupné žiadne špecifické údaje testu. Dodatočné informácie nájdete v častiach Okolnosti na predchádzanie a Nekompatibilné materiály.

10.2 Chemická stabilita Výrobok je stabilný.

10.3 Možnosť nebezpečných reakcií Pri normálnych podmienkach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám. V normálnych podmienkach používania a skladovania nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.

10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plameň).

10.5 Nekompatibilné materiály Reaktívny, alebo nekompatibilný s nasledujúcimi materiálmi: oxidujúce materiály.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu Pri normálnych podmienkach skladovania a používania by nemali vznikať nebezpečné produkty rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Odhad akútnej toxicity

Nie je k dispozícii.

Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície Vstupné cesty predpokladané: Dermálne, Inhalačne.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.

Pri požití Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Pri styku s pokožkou Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.

Pri zasiahnutí očí Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami

Inhalačne Žiadne špecifické údaje.

Pri požití Žiadne špecifické údaje.

Pri styku s pokožkou Nepriaznivé symptómy môžu zahŕňať nasledovné:
podráždenie
suchosť
popraskanie

Pri zasiahnutí očí Žiadne špecifické údaje.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.

Pri požití Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.

Pri styku s pokožkou Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťovať a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.

Pri zasiahnutí očí Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

Potenciálne chronické účinky na zdravie

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 8/12

Verzia 2 **Dátum vydania** 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

Všeobecné	POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE Produkty horenia (spaliny), ktoré vznikajú pri prevádzke spaľovacích motorov, znečisťujú pri použití motorové oleje. Použitý motorový olej môže obsahovať nebezpečné súčasti, ktoré majú potenciál spôsobiť rakovinu kože. Z tohoto dôvodu sa musíte vyhýbať častému alebo dlhodobému kontaktu so všetkými typmi a druhmi použitých motorových olejov a je nutné dodržiavať vysoký štandard osobnej hygieny.
Karcinogenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Mutagenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Vývojové účinky	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Účinky na plodnosť	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

11.2 Informácie o inej nebezpečnosti**11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**

Nie je k dispozícii.

Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)

Nie je k dispozícii.

11.2.2 Iné informácie

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 12: Ekologické informácie**12.1 Toxicita**

Nebezpečnosť pre životné prostredie Nie je klasifikovaný ako nebezpečný

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Predpokladá sa biodegradovateľnosť.

12.3 Bioakumulačný potenciál

Tento výrobok sa cez potravinový reťazec neakumuluje v prostredí.

12.4 Mobilita v pôde

Rozdeľovací koeficient Pôda/Voda (K_{oc}) Nie je k dispozícii.

Mobilita Uniknutá kvapalina môže preniknúť do zeme a spôsobiť kontamináciu podzemnej vody.

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Výrobok nespĺňa kritériá na PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 príloha XIII.

12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov) Nie je k dispozícii.

Remarks - Endocrine disrupting properties for environment Summary/ Conclusion (All ingredients) Nie je k dispozícii.

Iné Ekologické Informácie Uniknutá kvapalina môže na vode vytvárať film spôsobujúci fyzické poškodenie organizmov. Môže nastať aj porušenie prenosu kyslíka.

12.7 Iné nepriaznivé účinky Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní**13.1 Metódy spracovania odpadu****Výrobok**

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Nebezpečný odpad Áno.

Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 9/12

Verzia 2 **Dátum vydania** 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 05*	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje

Odchýlenie sa od plánovaného použitia a/alebo prítomnosť akéhokoľvek potenciálneho kontaminantu však môže vyzadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

Obal

Metódy likvidácie odpadu

Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Osobitné bezpečnostné opatrenia

Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Prázdne kovové aj plastové obaly môžu zachytiť zvyšky produktu. Zabráňte rozptýleniu a odočeneniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie.

Odkazy

Komisia 2014/955/EÚ
Smernica 2008/98/ES

ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo UN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Doplňujúce informácie	-	-	-	-

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nie je k dispozícii.

14.7 Národná preprava hromadného nákladu podľa nariadení IMO

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii

Príloha XIV

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Látky vzbudzujúce veľké obavy

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Príloha XVII –
obmedzenia výroby,
uvádzania na trh
a používania určitých
nebezpečných látok,
zmesí a výrobkov

Nie je použiteľné.

Iné Predpisy

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 10/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)

ODDIEL 15: Regulačné informácie

REACH Stav	Spoločnosť, podľa identifikácie v časti 1, predáva tento produkt v EÚ v súlade so súčasnými požiadavkami normy REACH.
USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok)	Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.
Austrálsky zoznam chemických látok (AIC)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Kanadský zoznam chemikálií	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Čínsky zoznam chemikálií (IECSC)	Najmenej jedna zložka nie je na zozname.
Japonský zoznam chemikálií (CSCL)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Tchajwanský zoznam chemických látok (TCSI)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<u>Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu (1005/2009/EÚ)</u>	Nie je na zozname.
<u>Predchádzajúci informovaný súhlas (PIC) (649/2012/EÚ)</u>	Nie je na zozname.
<u>perzistentných organických znečisťujúcich látkach</u>	Nie je na zozname.
<u>EU – Rámcová smernica o vode – prioritné látky</u>	Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).
<u>Smernica Seveso</u>	Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti Posúdenie chemickej bezpečnosti sa vykonalo pre jednu alebo viaceré látky tejto zmesi. Posúdenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané pre samotnú zmes.

ODDIEL 16: Iné informácie

Skratky a akronymy	ADN = Európske opatrenia o medzinárodnej vnútrozemskej vodnej preprave nebezpečných vecí ADR = Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí ATE = Odhad akútnej toxicity BCF = Biokoncentračný faktor CAS = Služba chemických konspektov CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008 CSA = Hodnotenie chemickej bezpečnosti CSR = Správa o chemickej bezpečnosti DMEL = Odvodená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku DNEL = Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku EINECS = Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok ES = Scenáre expozície EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve EWC = Európsky katalóg odpadov GHS = Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania IATA = Medzinárodná asociácia leteckej prepravy IBC = Stredne veľká nádoba na voľne ložené látky IMDG = Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných veciach LogPow = logaritmus koeficientu pomeru oktanol / voda MARPOL = Medzinárodný dohovor na prevenciu znečistenia z lodí, 1973, modifikovaný protokolom z roku 1978. ("Marpol" = námorné znečistenie) OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj
---------------------------	---

Názov výrobku	Aral Blue Tronic II 10W-40	Kód výrobku	470643-DE01	Strana:	11/12
Verzia	2	Dátum vydania	25 Október 2022	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	1 September 2022.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 16: Iné informácie

PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický
 PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
 REACH = Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemikálií nariadenie (ES) 1907/2006
 RID = Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru
 RRN = Registračné číslo REACH
 SADT = Teplota samo-urýchleného rozkladu
 SVHC = Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy
 STOT - RE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia
 STOT-SE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorázová expozícia
 TWA = časom vážená priemerná
 OSN = Organizácia Spojených Národov
 UVCB = Komplexná hydrokarbónová látka
 VOC = Prchavé organické látky
 vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný
 Odlišuje sa = môže obsahovať jednu alebo viacero z nasledujúcich prísad 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup použitý na odvodenie klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikácia	Odôvodnenie
Nie je klasifikovaný(á).	
Úplný text skrátených H-viet	H314 Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí. H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy.
Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]	Aquatic Chronic 1 DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1 Aquatic Chronic 4 DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 4 Eye Dam. 1 VÁŽNE POŠKODENIE OČÍ/PODRÁŽDENIE OČÍ - Kategória 1 Skin Corr. 1B ŽIERAVOSŤ/DRÁŽDIVOSŤ PRE KOŽU - Kategória 1B Skin Sens. 1A KOŽNÁ SENZIBILIZÁCIA - Kategória 1A

História

Dátum vydania/ Dátum revízie 25/10/2022.

Dátum predchádzajúceho vydania 01/09/2022.

Pripravený Product Stewardship

Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Oznámenie pre čitateľa

Boli vykonané všetky nevyhnutné praktické kroky, aby sa zaistilo, že tento údajový dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody, v ňom obsiahnuté, sú presné a zhodujú sa s údajmi dole uvedenými. Žiadna garancia, alebo zastupenie, vyjadrené, či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto údajovom dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že produkt sa predáva na určené použitie. Nemali by ste používať iný produkt ako pre uvedenú aplikáciu alebo pre aplikácie bez toho, aby ste sa poradili so zástupcom spoločnosti BP Group.

Je povinnosťou užívateľa zvážiť a používať tento výrobok bezpečne a v súlade so všetkými predpismi a smernicami aplikácie. Skupina BP nebude niesť žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu, alebo poranenie, spôsobené použitím iným ako je stanovené pre danú látku, za akúkoľvek poruchu pri dodržiavaní odporúčaní, alebo za akékoľvek skryté riziká, vyplývajúce z podstaty látky. Nákupcovia látky pre dodávku tretej strane, pre pracovné použitie, majú povinnosť urobiť všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že každá osoba, ktorá príde do styku s uvedeným výrobkom, bude mať k dispozícii tieto informácie. Zamestnávateľia majú povinnosť oboznámiť zamestnancov a všetkých, ktorí s látkou prídu do kontaktu, o všetkých nebezpečenstvách, opísaných v tomto dokumente a o všetkých opatreniach, ktoré by mali byť prijaté. Môžete kontaktovať spoločnosť BP, aby ste sa uistili, že tento dokument je najaktuálnejším dostupným dokumentom. Pozmeňovanie tohto dokumentu je prísne zakázané.

Názov výrobku Aral Blue Tronic II 10W-40

Kód výrobku 470643-DE01

Strana: 12/12

Verzia 2

Dátum vydania 25 Október 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 1 September 2022.

(Slovakia)